



Gemeinderat

Protokoll Nr. 01/2020

Datum Donnerstag, 30. Januar 2020

Dauer 16:00 - 17:20 Uhr

Anwesend

Präsident Dr. Hans Martin Meuli

Mitglieder

Xenia Bischof

Adrian Meier

Corina Cabalzar

Dr. Jean-Pierre Menge

Romano Cahannes

Michel Peder

Mario Cortesi

Peter Portmann

Guido Decurtins

Urs Rettich

Rainer Good

Andreas Schnoz

Stefan Grass

Claudio Senn Meili

Walter Hegner

Marco Tscholl

Hanspeter Hunger

Susanne von Rechenberg

Dr. Jürg Kappeler

Jörg Walter





Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 19. Dezember 2019
2. Vereidigung eines neuen Gemeinderatsmitglieds
3. Wahl der Redaktionskommission für das Jahr 2020
4. Ersatzwahl in die Kulturkommission für den Rest der Amtsperiode 2017 - 2020; Antrag an den Gemeinderat
5. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für die Planung einer Fernwärmeleitung von der Axpo Tegra AG bis Chur; Bericht
6. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Bericht
7. Interpellation Mario Cortesi und Mitunterzeichnende betreffend "Asylsozialkosten in Gemeinden, eine tickende Zeitbombe?"; Antrag um Fristverlängerung
8. Interpellation Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende zum städtischen Energiekonzept der Zukunft; Antwort
9. Fragestunde vom 30. Januar 2020 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Zu Beginn des Präsidialjahrs wendet sich der **Gemeinderatspräsident** mit einer Ansprache an den Rat.

1. **Protokoll der Sitzung vom 19. Dezember 2019**

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. **Vereidigung eines neuen Gemeinderatsmitglieds**

Gemeinderat Andreas **Schnoz** (Freie Liste Verda) legt vor dem Gemeinderatspräsidenten das Amtsgelübde ab.



3. Wahl der Redaktionskommission für das Jahr 2020

Als Mitglied der Redaktionskommission für das Jahr 2020 wird offen und einstimmig bei 1 Enthaltung Jean-Pierre **Menge** (SP) gewählt.

Gemeinderatspräsident Hans Martin **Meuli** (FDP) und Gemeinderatsvizepräsident Mario **Cortesi** (SVP) nehmen von Amtes wegen Einsitz.

4. Ersatzwahl in die Kulturkommission für den Rest der Amtsperiode 2017 - 2020; Antrag an den Gemeinderat

Antrag

Mit Stadtratsbeschluss vom 17. Dezember 2019 (SRB.2019.901) schlägt der Stadtrat Cordula Seger, Chur, Gianna Olinda Cadonau, Chur, sowie Men Duri Arquint, Chur, zur Wahl in die Kulturkommission vor.

Abstimmung:

Cordula Seger, Gianna Olinda Cadonau, sowie Men Duri Arquint, werden für den Rest der Amtsperiode 2017 – 2020 als Mitglieder einstimmig in die Kulturkommission gewählt.

Die Kulturkommission setzt sich neu wie folgt zusammen:

Präsident	Bruno W. Claus, Kasernenstrasse 37
Mitglieder	Men Duri Arquint, Arcas 19
	Gianna Olinda Cadonau, Obere Plessurstrasse 47
	Menga Dolf, Teilerrüfeweg 14, 7304 Maienfeld
	Ervin Janz, Nordstrasse 20
	Karin Punzi-Hofmänner, Heimstrasse 10
	Cordula Seger, Reichsgasse 10



5. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für die Planung einer Fernwärmeleitung von der Axpo Tegra AG bis Chur; Bericht

Antrag

Der Auftrag sei im Sinne der Erwägungen zu überweisen.

Abstimmung:

Der Auftrag wird einstimmig im Sinne der Erwägungen überwiesen.

6. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Bericht

Antrag

Der Auftrag sei im Sinne der Erwägungen zu überweisen.

- **Antrag Schnoz**

Der Auftrag sei im ursprünglichen Sinne zu überweisen.

Abstimmungen:

Auf den Antrag des Stadtrates entfallen 12 Stimmen, auf den Antrag Schnoz 9 Stimmen.

Schlussabstimmung:

Der Auftrag wird mit 17 zu 4 Stimmen im Sinne der Erwägungen überwiesen.



7. Interpellation Mario Cortesi und Mitunterzeichnende betreffend "Asylsozialkosten in Gemeinden, eine tickende Zeitbombe?"; Antrag um Fristverlängerung

Antrag

Dem Gemeinderat wird beantragt, die Frist zur Einreichung einer Antwort zur Interpellation Mario Cortesi und Mitunterzeichnende betreffend "Asylsozialkosten in Gemeinden, eine tickende Zeitbombe?" bis Ende April 2020 zu erstrecken.

Abstimmung:

Die Frist zur Einreichung einer Antwort zur Interpellation Mario Cortesi und Mitunterzeichnende betreffend "Asylsozialkosten in Gemeinden, eine tickende Zeitbombe?" wird bis Ende April 2020 erstreckt.

8. Interpellation Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende zum städtischen Energiekonzept der Zukunft; Antwort

Antwort des Stadtrates.

Good verlangt **Diskussion**.

Die Interpellanten erklären sich als von der Antwort des Stadtrates teilweise befriedigt.

9. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung

Die Fragen der Fraktion Freie Liste Verda betreffend Parkanlage der RhB vom 21. Januar 2020 werden durch **Stadtrat Tom Leibundgut** beantwortet.



Eingang parlamentarischer Vorstösse

Der **Gemeinderatspräsident** gibt den Eingang der folgenden parlamentarischen Vorstösse bekannt:

- Auftrag Peter Portmann und Mitunterzeichnende zur Erhöhung der Sicherheit auf Fussgängerstreifen auf der Masanserstrasse
- Interpellation Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend "Sportförderungsgesetz"
- Interpellation BDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zu den Planungsarbeiten auf dem Areal Chur West
- Interpellation Walter Hegner und Mitunterzeichnende betreffend Risikoanalyse Thomas Domenig Hallenstadion

Chur, 5. Februar 2020

Der Stadtschreiber:

Markus Frauenfelder



Auftrag zur Erhöhung der Sicherheit auf Fussgängerstreifen auf der Masanserstrasse

In den vergangenen Wochen und Monaten kam es auf der Churer Masanserstrasse zu mehreren Verkehrsunfällen, bei denen Fussgänger auf dem Fussgängerstreifen von Autos angefahren und verletzt wurden. Die Automobilisten hatten die Fussgänger dabei nicht oder zu spät gesehen. Mehrere Unfälle ereigneten sich nachts bzw. bei fehlendem Tageslicht.

Die Stadt ist nach dem Gesetz für einen menschen- und umweltfreundlichen Stadtverkehr vom 5. März 1989 (RB 661) verpflichtet, den Fussgängerverkehr zu fördern und Fussgänger (neben Velofahrern) bei der Gestaltung des Strassenraums und bei der Verkehrsregelung zu bevorzugen.

Im Zuge der jüngsten Sanierung der Masanserstrasse wurden die bestehenden Fussgängerstreifen massgeblich verändert, teils aufgegeben, teils wurden bestehende Lichtsignalanlagen entfernt (zB vor dem Montalinschulhaus). Mehrere Fussgängerstreifen verfügen zwar über Verkehrsinseln. Diese sind indes teilweise nicht in der Mitte der richtungsgetrenten Fahrspuren, sondern grenzen die Bus- und Radspur ab. Die Fussgängerstreifen sind nicht speziell ausgeleuchtet, einige stehen nicht einmal im unmittelbaren Leuchtkegel der dortigen Strassenlaternen. Die gelben Bodenmarkierungen sind zwar retroflektierend. Zusätzliche Beleuchtungen oder Reflektoren sind nirgends ersichtlich.

Laut der *bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung des Bundes* ist der Fussgängerstreifen auf jeder Planungsstufe nicht als blosse Markierung, sondern als eigentliches Bauwerk zu betrachten. Die Erkennbarkeit einer Fussgängerstreifenanlage sowie die querenden Fussgänger müssen auch nachts gewährleistet sein.

Gemäss Art. 39 Strassengesetz des Kantons Graubünden (StrG, BR 807.100) ist die Erstellung und der Unterhalt der Beleuchtung von Kantonsstrassen innerorts Sache der Gemeinden. Gleiches gilt für die Beleuchtung von Fussgängerstreifen inner- und ausserorts. Das VBU erklärt die Norm SN-EN 13201 aus dem Jahr 2016 und die Richtlinie SLG 202 der Schweizer Licht Gesellschaft SLG, welche die Anforderungen an eine Strassenbeleuchtung festlegen, als verbindlich.

Die Unterzeichnenden fordern den Stadtrat auf,

1. die jeweiligen Beleuchtungen der Fussgängerstreifen in der Masanserstrasse auf die Einhaltung der geltenden Normen zu überprüfen, auf jeden Fall zu optimieren;
2. mögliche weitere Massnahmen zur Unfallverhütung bei fehlendem Tageslicht sowie zur Erhöhung der Sicherheit für Fussgänger im Allgemeinen aufzuzeigen.

Chur, 30. Januar 2020



Peter Portmann, Gemeinderat CVP



Gemeinderat

Beiblatt zu parlamentarischen Vorstössen

Auftrag

Interpellation

Titel „Auftrag zur Erhöhung der Sicherheit auf Fussgängerstreifen auf der Masansertrasse“

Erstunterzeichnende/r (ankreuzen)

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Name	Partei	eingesehen (Visum)	Unterschrift
Bischof Xenia	SP		
Cabalzar Corina	SP		
Cahannes Romano	CVP		
Cortesi Mario, Ing. HTL/BWI NDS	SVP		
Decurtins Guido	SP		
Good Rainer	FDP		
Grass Stefan, Ing. HTL	SP		
Hegner Walter	SVP		
Hunger Hanspeter	SVP		
Kappeler Jürg, Dr. sc. techn.	GLP		
Meier Adrian J.	Freie Liste Verda		
Menge Jean-Pierre, Dr. iur.	SP		
Meuli Hans Martin, Dr. oec. publ.	FDP		
Peder Michel	FDP		
Portmann Peter	CVP		
Rettich Urs	SVP		
Schnoz Andreas	Freie Liste Verda		
Senn Meili Claudio	SP		
Tscholl Marco	BDP		
von Rechenberg Susanne	BDP		
Walter Jörg	BDP		

Datum: 30. Januar 2020

Jürg Kappeler
Grünliberale

Stadt Chur
Eingereicht anlässlich der
Gemeinderatssitzung vom 30.01.20



Stadt Chur

Eingereicht anlässlich der
Gemeinderatssitzung vom

30.1.20

Chur, 30.01.20

[Handwritten signature]
Markus Frauenfelder, Stadtschreiber

Interpellation „Sportförderungsgesetz“

Sport sozialisiert die Jugend, Sport schult Werte wie Fairness, Sport ist eine Investition in die Gesundheit und Sport gibt der Jugend eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung. Dies sind Gründe genug, um den Sport in der Stadt Chur mit einem Gesetz zu fördern und die dazu notwendigen Leistungen zu regeln.

In diesem Sinne ersuchen die Unterzeichnenden den Stadtrat um die Beantwortung der folgenden Fragen:

- 1) Ist der Stadtrat auch der Meinung, dass die Sportförderung mit einem Gesetz mit zugehöriger Verordnung geregelt werden soll?
- 2) Ist der Stadtrat auch der Meinung, dass in einem Sportförderungsgesetz mit zugehöriger Verordnung u.a. folgende Themen zu regeln sind?
 - a. Umfang der städtischen Leistungen
 - b. Regelung der Finanzierung, auszurichtende Beiträge
 - c. Günstige Bedingungen für die Benützung der Sportinfrastruktur sowie Erlass oder Ermässigung von Gebühren für städtische Dienstleistungen
 - d. Anerkennungs- und Förderpreise
 - e. Sportkommission (ICS) mit Beraterfunktion und Anhörungsrecht
 - f. Teilnahme des zuständigen Mitglieds des Stadtrats an den Sitzungen der Sportkommission (ICS) mit beratender Stimme
- 3) Ist der Stadtrat bereit, von sich aus die Arbeiten für die Schaffung eines Sportförderungsgesetzes mit zugehöriger Verordnung in Angriff zu nehmen?
- 4) Innert welcher Frist wird in diesem Fall der Stadtrat dem Gemeinderat eine entsprechende Vorlage zur Beratung unterbreiten?

[Handwritten signature]

Jürg Kappeler



Gemeinderat

Beiblatt zu parlamentarischen Vorstössen

Auftrag

Interpellation

Titel Sportförderungsgesetz

Erstunterzeichnende/r (ankreuzen)

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Name	Partei	eingesehen (Visum)	Unterschrift
Bischof Xenia	SP		
Cabalzar Corina	SP		<i>C. Cabalzar</i>
Cahannes Romano	CVP	<i>RC</i>	
Cortesi Mario, Ing. HTL/BWI NDS	SVP	<i>dc</i>	
Decurtins Guido	SP		<i>Guido Decurtins</i>
Good Rainer	FDP		<i>R. Good</i>
Grass Stefan, Ing. HTL	SP	<i>SG</i>	
Hegner Walter	SVP		<i>W. Hegner</i>
Hunger Hanspeter	SVP	<i>H</i>	
Kappeler Jürg, Dr. sc. techn.	GLP		<i>J. Kappeler</i>
Meier Adrian J.	Freie Liste Verda		<i>A. Meier</i>
Menge Jean-Pierre, Dr. iur.	SP		<i>J. Menge</i>
Meuli Hans Martin, Dr. oec. publ.	FDP		<i>H. Meuli</i>
Peder Michel	FDP	<i>P</i>	
Portmann Peter	CVP		<i>P. Portmann</i>
Rettich Urs	SVP		<i>U. Rettich</i>
Schnoz Andreas	Freie Liste Verda		<i>A. Schnoz</i>
Senn Meili Claudio	SP		<i>C. Senn</i>
Tscholl Marco	BDP	<i>M</i>	
von Rechenberg Susanne	BDP	<i>S. Re</i>	
Walter Jörg	BDP	<i>W</i>	

Datum: 30.1.20



Bürgerlich - Demokratische Partei (BDP) Chur
Partida burgais - democratica (PBD) da Cuir
Partito borghese - democratico (PBD) di Coira

Interpellation zu den Planungsarbeiten auf dem Areal Chur West

Im Juni 2017 stellte die BDP Fraktion Fragen zu verbindlichen Zeitangaben und Vorgaben zur Entwicklung in Chur West. Aus den Antworten war ersichtlich, dass noch einige Ungereimtheiten vorhanden waren: zum Beispiel bei Abklärungen wesentlicher Rahmenbedingungen betreffend Parzellensituation und Baurechten, auch wurde auf die Herausforderung hingewiesen, die Entwicklung eines so grossen Areals in Zusammenarbeit mit vielen verschiedenen Akteuren aufzugleisen.

Die BDP Fraktion und die Mitunterzeichnenden bitten den Stadtrat, über den heutigen Planungsstand auf dem Areal Chur West zu informieren. Dazu haben wir folgende Fragen:

1. Wie weit konnten die anstehenden Planungsprozesse vorangetrieben werden?
2. Konnten Baubewilligungen erteilt werden?
3. In welchen Teilgebieten wurden Quartierpläne bereits bewilligt?
4. Welche Aufgaben übernimmt der Gestaltungsbeirat der Stadt Chur während der Planungsphase?
5. Ist zum heutigen Zeitpunkt bekannt, ob es den Planern/Architekten möglich ist, die von der Stadt Chur vorgegebene 2000 Watt Energiestrategie einzuhalten?

Chur 30. Januar 2020

Susanne von Rechenberg
 Fraktionspräsidentin, Gemeinderätin

Marco Tscholl
 Gemeinderat

Jörg Walter
 Gemeinderat



Stadt Chur

Eingereicht anlässlich der
 Gemeinderatssitzung vom

30.1.20

Markus Frauenfelder, Stadtschreiber



Gemeinderat

Beiblatt zu parlamentarischen Vorstössen

 Auftrag InterpellationTitel Planungsstand auf dem Areal Chur WestErstunter-
zeichnende/r
(ankreuzen)

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Name	Partei	eingesehen (Visum)	Unterschrift
Bischof Xenia	SP	23	
Cabalzar Corina	SP		<i>[Signature]</i>
Cahannes Romano	CVP		<i>[Signature]</i>
Cortesi Mario, Ing. HTL/BWI NDS	SVP		<i>[Signature]</i>
Decurtins Guido	SP		<i>[Signature]</i>
Good Rainer	FDP	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
Grass Stefan, Ing. HTL	SP		<i>[Signature]</i>
Hegner Walter	SVP	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
Hunger Hanspeter	SVP		<i>[Signature]</i>
Kappeler Jürg, Dr. sc. techn.	GLP		<i>[Signature]</i>
Meier Adrian J.	Freie Liste Verda		<i>[Signature]</i>
Menge Jean-Pierre, Dr. iur.	SP		<i>[Signature]</i>
Meuli Hans Martin, Dr. oec. publ.	FDP		<i>[Signature]</i>
Peder Michel	FDP		<i>[Signature]</i>
Portmann Peter	CVP		<i>[Signature]</i>
Rettich Urs	SVP		<i>[Signature]</i>
Schnoz Andreas	Freie Liste Verda		<i>[Signature]</i>
Senn Meili Claudio	SP		<i>[Signature]</i>
Tscholl Marco	BDP		<i>[Signature]</i>
von Rechenberg Susanne	BDP		<i>[Signature]</i>
Walter Jörg	BDP		<i>[Signature]</i>

Datum: 30. Januar 2020



Stadt Chur

Eingereicht anlässlich der Gemeinderatssitzung vom 30.1.20

Markus Frauenfelder, Stadtschreiber

Interpellation Walter Hegner Risikoanalyse Thomas Domenig Hallenstadion

Mit dem Gemeinderatsbeschluss vom 09. März 2017 beschloss der Gemeinderat den Kauf des Hallenstadions mit einem Verpflichtungskredit als Kostendach von total Fr. 2'980'000.00. Dieser Kauf beinhaltet die Übernahme des Hallenstadions zu einem Preis von Fr. 2.0 Mio. sowie die notwendigen Unterhalts- und Instandstellungsarbeiten gemäss Kostenvoranschlag der Firma Domenig Immobilien AG inkl. MwSt. von Fr. 975'964.50. Mit diesen Sanierungsarbeiten kann mit einer Restnutzungsdauer von mindestens 10 bis 15 Jahren gerechnet werden. Die Sicherheitsauflagen bezüglich Brandschutzes sind mit Ausnahme der Ein- und Aufbauten oberhalb des «Red Line Business Club»-Restaurant gewährleistet.

Gemäss Rechnung 2017 betragen die kreditrechtlichen Investitionsausgaben bereits Fr. 3'944'000, nämlich Fr. 2,984'000 für den Kauf und die Sanierung sowie zusätzlich Fr. 970'000 für das Land ab Baurecht. Der Kredit für das Land ab Baurecht in der Höhe von Fr. 970'000 war nicht Teil der Botschaft.

Gemäss Budget 2019 und 2020 sind weitere Investitionsausgaben geplant so Fr. 165'000 für das Zutrittssystem und für die Umsetzung der Risikoanalyse Fr. 770'000.

Damit betragen die abgerechneten und geplanten Investitionsausgaben bereits Fr. 4'900'000.

Gemäss detaillierter Auskunft an die GPK vom 29. Oktober 2019 besteht beim Hochbau, Konto 3131.01, Honorare Ingenieure, zum Hallenstadion eine Risikoanalyse, welche nun umgesetzt werden sollte.

Wir haben folgende Fragen an den Stadtrat:

Wie sieht diese Risikoanalyse aus? Besteht die Möglichkeit, dass diese Analyse an den Gemeinderat ausgehändigt wird?

Welche Investitionen mussten bisher getätigt werden?

Mit welchen Kosten für die Umsetzung dieser Risikoanalyse muss künftig gerechnet werden?



Gemäss Botschaft 09.03.2017 wurde durch die städtischen Fachleute der Hochbaudienste sowie der Dienststelle Immobilien und Bewirtschaftung das Kaufobjekt Hallenstadion eingehend geprüft und als sachgerecht beurteilt. Weshalb beschränkt sich nun die Zuschauerzahl auf 2'800 Plätze obwohl die Kapazität der Halle auf 5-6'000 Zuschauer ausgerichtet war?

Warum hat der Stadtrat die vorsehbaren Investitionen für das Land ab Baurecht, das Ticketing System sowie die Umsetzung der Risikoanalyse nicht bereits in die Botschaft des Hallenstadionkaufs miteinbezogen?

Warum wurde nicht ein Objektkredit von Fr. 6 Mio. beantragt für die Investitionen des Objektes Hallenstadion für die nächsten Jahre. Was hätte das aus kreditrechtlicher Sicht zur Folge gehabt?

Mit welchen jährlichen Investitionsausgaben für das Hallenstadion rechnet der Stadtrat bis ins Jahr 2032?

Walter Hegner
Gemeinderat SVP Chur

Mario Cortesi
Fraktionspräsident SVP

Urs Rettich
Gemeinderat SVP

Hanspeter Hunger
Gemeinderat SVP

Walter Hegner
Gemeinderat SVP



Gemeinderat

Beiblatt zu parlamentarischen Vorstössen

 Auftrag

 Interpellation

 Titel Risikoanalyse Thomas Domenig Hallenstadion

 Erstunter-
zeichnende/r
(ankreuzen)

	Name	Partei	eingesehen (Visum)	Unterschrift
<input type="checkbox"/>	Bischof Xenia	SP		
<input type="checkbox"/>	Cabalzar Corina	SP		
<input type="checkbox"/>	Cahannes Romano	CVP		
<input type="checkbox"/>	Cortesi Mario, Ing. HTL/BWI NDS	SVP		
<input type="checkbox"/>	Decurtins Guido	SP		
<input type="checkbox"/>	Good Rainer	FDP		
<input type="checkbox"/>	Grass Stefan, Ing. HTL	SP		
<input checked="" type="checkbox"/>	Hegner Walter	SVP		
<input type="checkbox"/>	Hunger Hanspeter	SVP		
<input type="checkbox"/>	Kappeler Jürg, Dr. sc. techn.	GLP		
<input type="checkbox"/>	Meier Adrian J.	Freie Liste Verda		
<input type="checkbox"/>	Menge Jean-Pierre, Dr. iur.	SP		
<input type="checkbox"/>	Meuli Hans Martin, Dr. oec. publ.	FDP		
<input type="checkbox"/>	Peder Michel	FDP		
<input type="checkbox"/>	Portmann Peter	CVP		
<input type="checkbox"/>	Rettich Urs	SVP		
<input type="checkbox"/>	Schnoz Andreas	Freie Liste Verda		
<input type="checkbox"/>	Senn Meili Claudio	SP		
<input type="checkbox"/>	Tscholl Marco	BDP		
<input type="checkbox"/>	von Rechenberg Susanne	BDP		
<input type="checkbox"/>	Walter Jörg	BDP		

Datum: _____